

日英中 三国语

RiyingzhongSanguoyu

国际贸易实务

词汇集锦

编著◎王国华 安然

按照国际贸易实务流程编写

附中英双语单词索引，可逆序查找



大连理工大学出版社

日英中 三国语

RiyingzhongSanguoyu

国际贸易实务

词汇集锦

编著◎王国华 安然



大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

日英中三国语国际贸易实务词汇集锦 / 王国华, 安然编著. — 大连: 大连理工大学出版社, 2010.10

ISBN 978-7-5611-5646-9

I. ①日… II. ①王… ②安… III. ①国际贸易—词汇—日语—英语—汉语 IV. ①F74—61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 135929 号

大连理工大学出版社出版

地址: 大连市软件园路 80 号 邮政编码: 116023

发行: 0411-84708842 邮购: 0411-84703636 传真: 0411-84701466

E-mail: dutp@dutp.cn URL: <http://www.dutp.cn>

大 连 日 升 印 刷 厂 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 103mm×185mm	印张: 8.375	字数: 198 千字
附件: 光盘 1 张		印数: 1~3000
2010 年 10 月第 1 版		2010 年 10 月第 1 次印刷

责任编辑: 宋锦绣

责任校对: 许 珊

封面设计: 李 雷

ISBN 978-7-5611-5646-9

定 价: 22.00 元

前 言

改革开放30年来，中国对外贸易发展成就显著。进出口贸易总额跻身世界前列，进出口商品结构不断优化，对外贸易的迅速发展也带动了中国经济开放度的不断提高。自加入世界贸易组织以来，中国与世界各国，尤其是与美国、欧盟、日本的国际贸易合作更为密切。掌握双语的高层次外贸人才需求强劲。目前市场上存在很多的中英国际贸易词汇分类手册，也可略见中日国际贸易术语的资料，但日英中三国语兼具的词汇分类手册并不常见。为同时满足对日、对欧美贸易学习人员和工作人员的需求，编写了这本日英中三国语的国际贸易实务词汇手册。

本书结合了编者多年的教学实践经验，按照国际贸易实务的具体流程，对照国际贸易中的日语、英语和汉语的词汇及用语编写而成。本书按国际贸易业务各项内容，具体分为14个专题，涉及品质条款用语、数量条款用语、包装条款用语、价格条款用语、运输条款用语、保险条款用

语、支付条款用语、商品检验条款用语、争议、索赔、仲裁和不可抗力条款用语、进出口交易洽商和合同订立用语、国际贸易方式用语、国际贸易一般用语、贸易机构用语等。每一类都由常用且具有一定难度的词汇构成。

本书可充分满足广大外贸日语、英语专业学习者的需要，有利于读者提高记忆国际贸易单词的兴趣，既可以学习词汇，也可以掌握专业知识。同时本书可供对外贸易、外语、涉外会计和文秘等专业的师生使用，也可为实际从事外贸工作的人员提供参考。

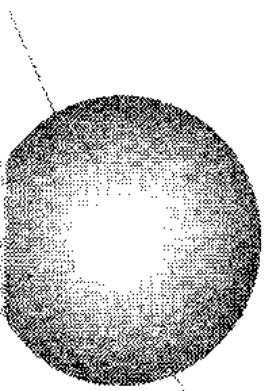
由于编者水平有限，在编写过程中疏漏及不当之处在所难免，殷切希望读者予以批评指正。

编者

2010年5月

目 录

第一章	品质条款用语	2
第二章	数量条款用语	16
第三章	包装条款用语	22
第四章	价格条款用语	32
第五章	运输条款用语	46
第六章	保险条款用语	126
第七章	支付条款用语	140
第八章	商品检验条款用语	174
第九章	争议、索赔、仲裁和不可抗力条款用语	178
第十章	进出口交易洽商和合同订立用语	186
第十一章	国际贸易方式用语	210
第十二章	国际贸易一般用语	226
第十三章	贸易机构用语	240
附录一	度量衡	250
附录二	世界主要国家通货	254
英语索引		256
汉语索引		325



日英中三国语 国际贸易实务词汇集锦

第一章 品質條款用語

あさぬの	麻布
あみもの	編み物
いやくひん	医薬品
いりょうきき	医療機器
インキ	
いんさつきかい	印刷機械
インスタントしょくひん	インスタント食品
おそんかもつ	汚損貨物
カーゴシェアリング	
かいが	絵画
かがくこうぎょうきき	化学工業機器
かがくこうぎょうせいさんひん	化学工業生産品
かがくしゃく	化学試薬
かぐ	家具
かくしゅちょうせいしょく	各種調整食料品
りょうひん	
かさ	傘
カタログ	

hemp cloth	麻布
weaved and knited products	编织品
medicines and drugs	药品
medical instruments	医疗仪器
printing inks	油墨
machinery for printing industry	印刷机械
convenient foods	方便食品
dirty of cargo	污染货物
cargo sharing	货载份额
painting and picture	图画
chemical apparatus	化工仪器
chemical products	化工产品类
chemical reagents	化学试剂
furnitures	家具
miscellaneous food products	各种食品
umbrella	伞
catalogue	商品目录

かていようでんききぐ	家庭用電気器具
かみ	紙
かみせいひん	紙製品
ガラスせいひん	ガラス製品
がんぐ	玩具
かんせいひん	完成品
かんづめ	缶詰
かんぽうやくざいりょう	漢方薬材料
がんりょう	顔料
きかいるい	機械類
きかく	規格
ぎじゅつゆしゅつ	技術輸出
キッチンようひん	キッチン用品
きゅうしょうようサンプル	求償用サンプル
ぎよくせいひん	玉製品
くだもの	果物
けいこうぎょうひん	軽工業品
けいそくきき	計測機器
けいらん	鶏卵
げんざいりょう	原材料
げんしりよくかんれんきき	原子力関連機器
けんちくざいりょう	建築材料

household electrical appliance	家用电器
paper	纸
paper products	纸制品
glasswares	玻璃器皿
toys	玩具
manufactured goods	成品
canned goods	罐头
crude drugs	药材
pigments	颜料
machinery products	机械产品类
specifications	规格
technology exports	技术出口类
kitchen wares	厨具
sealed sample	封样
jade products	玉制品
fruits	水果
light industrial products	轻工业产品
material testing machines	材料试验机
eggs and egg products	蛋品
raw materials	原料类
nuclear instruments	核子仪器
building materials	建筑材料

けんちくようひきんそくさい	建築用非金属材料
りょう	
げんゆ・せきゆせいひん	原油・石油製品
こうがくきき	光学機器
こうげいひん	工芸品
こうぎょうげんりょう	工業原料
こうぎょうせつびいっしき	工業設備一式
こうさ	公差
こうさくきかい	工作機械
こうぶつせいせいさんひん	鉱物性生産品
こくもつ	穀物
ゴムおよびそのせいひん	ゴム及びその製 品
こめせいひん	米製品
こんさいかもつ	混載貨物
さけるい	酒類
さとう	砂糖
さとうかし	砂糖菓子
さんしょうみほん	参照見本
しお	塩
じっけんしつきき	実験室機器

non-metallic building materials	非金属建筑材料
crude oil&petroleum products	原油及石油产品
optical instruments	光学仪器
arts and crafts	工艺品类
industrial raw materials	工业原料
complete industrial equipments	成套工业设备
tolerance	公差
machines tools	机床
metals & minerals	五金矿产类
cereals	粮谷
latex products	橡胶及橡胶制品, 乳胶制品
rice products	米制品
mixed cargo	混杂货
wines, beers and liquors	酒
sugar	糖
confectioneries	糖果
reference sample	参考样品
salts	盐
laboratory instruments	实验室仪器

しゃしんようきき	写真用機器
じゅうたくかんれんのパーツ	住宅関連のパーツ
およびせいひん	及び製品
しょうひんナンバー	商品ナンバー
しょくにく	食肉
しょくひんかこうきかい	食品加工機械
しょくりょうかこうきかい	食糧加工機械
しょくりょうひん	食料品
しりょう	飼料
スポーツようひん	スポーツ用品
せいぎよきき	制御機器
せいさんぎじゅつ	生産技術
せいようがっき	西洋楽器
せいようやく	西洋薬
せきゆかがくきかい	石油化学機械
せきゆせいひん	石油製品
せんす	扇子
せんりょう	染料
そうカタログ	総カタログ
ぞうげん	増減
ソフトリンク	

photographic and cinematographic supplies	照相及电影器材
building hardware&metal products	建筑五金及制品
article No.	货号
meats	食用肉类
foodstuff making machines	食品加工机械
cereals processing machines	粮食加工机械
cereals,oils and foodstuffs	粮油食品类
feedstuffs	饲料
sports goods	体育用品
automation control instruments	自动化控制仪表
technology for producing	生产技术
western musical instruments	西洋乐器
western medicines	西药
petrochemical machinery	石油化工机械
petroleum products	精炼油
fan	扇
dyestuffs	染料
general catalogue	产品总目录
plus or minus	增减
soft drinks	软饮料

たいねつざいりょう	耐熱材料
だいひょうみほん	代表見本
たようなしょうひん	多様な商品
ちゅうごくみんぞくがっき	中国民族楽器
ちゅうてつせいひん	鑄鉄製品
ちょうみりょう	調味料
つうしんそうち	通信装置
でんしきき	電子機器
てんねんせいひん	天然製品
こむぎこちょうせいひん	小麦粉調製品
どう・アルミニウムせいひん	銅・アルミニウム 製品
とうじき	陶磁器
どうりよくきかい	動力機械
とりょう	塗料
にちようざっか	日用雑貨
のうきぐ	農機具
のうやく	農薬
はくゆ	白油
はきもの	履物
はこ・バッグ・ひかくせいひん	箱・バック・皮 革製品
はんせいひん	半製品

refractory material	耐火材料
representative sample	代表性样品
diverse products	各色各样的商品
chinese musical instruments	中国民族乐器
cast iron products	铸铁制品
condiments	调味品
communication equipments	通讯设备
electronic instruments	电子仪器
native products	土产品
wheat flour products	面制品
brass,copper&aluminium products	铜、铝制品
porcelain wares	瓷器
power machines	动力机械
paints	油漆
general merchandise	日用百货
agricultural implements	农机具
pesticides	农药
clean oil	纯油, 净油
footwears	鞋
suitcase,bags and leather products	箱包及皮件
semi-manufactured goods	半成品